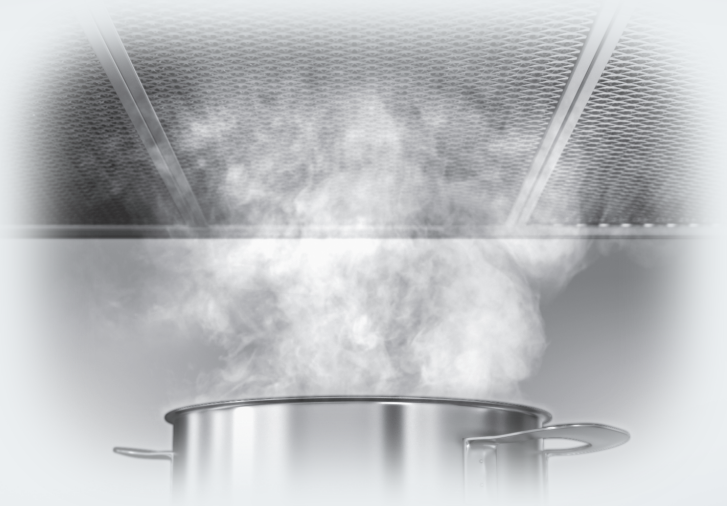
Használati és szerelési útmutató
Páraelszívó



Feltétlenül olvassa el a Használati- és szerelési utasítást a felállítás – beszerelés – üzembe helyezés előtt. Ezzel megóvja önmagát és elkerüli a készülék károsodását.

hu-HU

M.-Nr. 13 197 530

Tartalom

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések **4**

Fenntarthatóság és környezetvédelem **11**

Áttekintés **12**
Páraelszívó áttekintése 12
Tartozékok 13
Zsírszűrő 13
Szagszűrő 13
Főzőlap-megvilágítás 13
Funkciók 14
A ventilátor teljesítményfokozatai 14
Üzemóra-számláló 14

Kezelés **15**
A ventilátor bekapcsolása 15
A teljesítményfokozat kiválasztása 15
Booster fokozat kiválasztása 15
Az utánfutási idő kiválasztása 15
A ventilátor kikapcsolása 15
A főzőlap-megvilágítás bekapcsolása 15
A főzőlap-megvilágítás fényerő-szabályozása 15
A főzőlap-megvilágítás kikapcsolása 15
Tap2Light 16
Beállítások személyre szabása 16
A főzőlap-megvilágítás színhőmérsékletének módosítása 16

Energiatakarékossági tippek **17**

Tisztítás és ápolás **18**
A készülékház tisztítása 18
Zsírszűrő 18
A zsírszűrő üzemóra-számlálója 18
A zsírszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása 19
A zsírszűrő cseréje 19
Szagszűrő 20
A szagszűrő ártalmatlanítása 20

Telepítés **21**
A beszerelés előtt 21
Beszereléshez szükséges anyagok 21
Készülékméretek 22
A főzőhely és a páraelszívó közötti távolság (S) 23
Szerelési útmutatások 23

Tartalom

Elszívócső 24
Visszacsapószelep 24
Kondenzvíz 25
Hangtompító 25
Elektromos csatlakoztatás 26

Ügyfélszolgálat **27**
Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén 27
A típustábla elhelyezkedése 27
Garancia 27

Műszaki adatok **28**

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések

Ez a páraelszívó megfelel az előírt biztonsági előírásoknak. Szakszerűtlen használata azonban személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

Olvassa el figyelmesen a Használati és szerelési utasítást, mielőtt a páraelszívót üzembe helyezi. Ez fontos útmutatásokat tartalmaz a beépítéshez, a biztonsághoz, a használathoz és a karbantartáshoz. Ezáltal védi önmagát és másokat, valamint elkerüli a károkat.

Az IEC 60335-1 szabványnak megfelelően a Miele kifejezetten felhívja a figyelmet arra, hogy a készülék telepítéséről szóló fejezetet valamint a biztonsági előírásokat és figyelmeztetéseket feltétlenül el kell olvasni és be kell tartani.

A Miele nem tehető felelőssé azon károkért, amelyek ezeknek az útmutatásoknak a figyelmen kívül hagyásából származnak.

Őrizze meg a Használati és szerelési utasítást, és adja azt tovább az esetleges következő tulajdonosnak!

Rendeltetésszerű használat

▶ Ez a páraelszívó a háztartásban és a háztartáshoz hasonló felállítási környezetben történő használatra készült.

▶ Ez a páraelszívó nem alkalmas a szabadban történő alkalmazásra.

▶ A páraelszívót kizárólag háztartási körülmények között olyan főzési gőzök elszívására és tisztítására használja, amelyek ételek készítése közben keletkeznek.
Az összes többi felhasználási mód tilos.

▶ A páraelszívó egy gáz főzőhely felett keringtetéses üzemmódban nem használható a felállítási helyiség átszellőztetésére. Ezzel kapcsolatban kérje gázszerelő segítségét.

▶ Olyan személyeknek, akik fizikai, érzékelési vagy értelmi képességeik, tapasztalatlanságuk vagy tudatlanságuk miatt nincsenek abban az állapotban, hogy a páraelszívót biztonsággal kezelhetnék, akkor a kezelésük csak felügyelet mellett történhet.
Ezeknek a személyeknek csak akkor szabad a páraelszívót felügyelet nélkül használniuk, ha a működését úgy elmagyarázták nekik, hogy azt biztonságosan kezelni tudják. Fel kell tudniuk ismerni és megérteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

Gyermekek a háztartásban

▶ A nyolc év alatti gyermekeket tartsa távol a páraelszívótól, kivéve, ha állandó felügyelet alatt állnak.

▶ Ezek a személyek csak akkor kezelhetik a páraelszívót felügyelet nélkül, ha úgy elmagyarázták nekik, hogy biztonságosan tudják kezelni. A gyermekeknek fel kell tudniuk ismerni és meg kell tudniuk érteni a helytelen használat lehetséges veszélyeit.

▶ Gyermekeknek nem szabad a páraelszívót felügyelet nélkül tisztítaniuk vagy karbantartaniuk.

▶ Ügyeljen azokra a gyermekekre, akik a páraelszívó közelében tartózkodnak. Soha ne hagyja a gyermekeket a páraelszívóval játszani.

▶ A főzőlap-megvilágítás nagyon intenzív fényt bocsát ki. Különösen a csecsemőknél ügyeljen arra, hogy ne nézzenek bele közvetlenül a fénybe.

▶ Fulladásveszély! A gyermekek játék közben a csomagolóanyagokat (pl. fólia) magukra tekerhetik, vagy a fejükre húzhatják és megfulladhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.

Műszaki biztonság

▶ A szakszerűtlen telepítési és karbantartási munkálatok vagy javítások veszélyeztethetik a felhasználót, amelyért a gyártó nem vállal felelősséget. A telepítési és karbantartási munkálatokat vagy javításokat csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezhet.

▶ A páraelszívó sérülései veszélyeztethetik az ön biztonságát. Ellenőrizze azt a látható sérülések tekintetében. Soha ne helyezzen üzembe sérült páraelszívót.

▶ A páraelszívó elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha azt egy szabályszerűen kiépített védővezetékes (földelt) hálózati rendszerhez csatlakoztatja. Ennek az alapvető biztonsági előfeltételnek meg kell lennie. Kétség esetén elektrotechnikai szakemberrel ellenőriztesse az elektromos hálózatot.

▶ Az elosztók vagy hosszabbító kábelek nem garantálják a szükséges biztonságot (tűzveszély). Ezeken keresztül ne csatlakoztassa a páraelszívót az elektromos hálózathoz.

▶ A páraelszívót csak beépítve használja, hogy a biztonságos működése szavatolva legyen.

▶ Jelen páraelszívót nem szabad nem rögzített helyeken (pl. hajókon) üzemeltetni.

▶ Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak.
A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előirányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

▶ A páraelszívó adattábláján található csatlakoztatási adatoknak (frekvencia és feszültség) feltétlenül meg kell egyezniük a villamos hálózat adataival, hogy a páraelszívó ne károsodjon.
Hasonlítsa össze ezeket az adatokat csatlakoztatás előtt. Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

▶ A feszültségvezető csatlakozók megérintése, valamint az elektromos és mechanikai felépítés módosítása veszélyforrást jelent, emellett pedig a páraelszívó üzemzavarához vezethet.
Csak annyira bontsa meg a házat, amennyire a szereléshez és tisztításhoz a leírás szerint szükséges. Semmi esetre se nyissa fel a burkolat további részeit.

▶ Beszerelési és karbantartási munkák vagy javítások előtt a páraelszívót le kell választani a hálózatról. A készülék elektromosan csak akkor van leválasztva a hálózatról, ha:

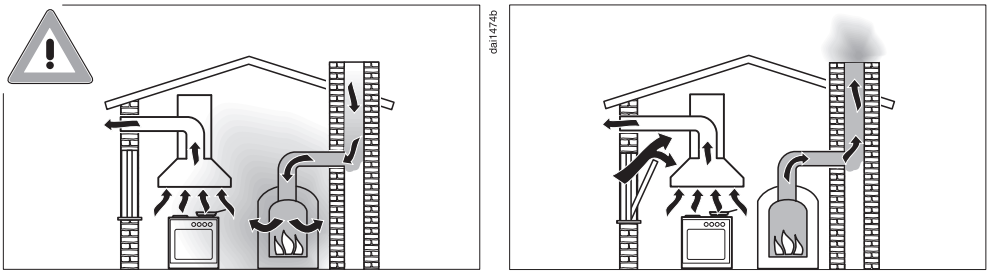
- a háztartás biztosítékai ki vannak kapcsolva vagy
- a háztartás becsavarható biztosítékai teljesen ki vannak csavarva vagy
- húzza ki a hálózati csatlakozót (ha van) a dugaszolóaljzatból. Ilyenkor ne a hálózati csatlakozókábelt húzza, hanem a hálózati csatlakozót.

▶ A garanciális igények érvényüket vesztik, ha a javítást nem szakképzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végzi el.

▶ A sérült csatlakozóvezetéket csak képzett szakember cserélhet ki.

▶ A világítás világítóeszköze fixen beépített. A cserét csak képzett szakember vagy a Miele Ügyfélszolgálat végezheti el.

Egyidejű üzem a helyiség levegőjét használó készülékkel



⚠ Az égési gázok mérgezést okozhatnak.
Páraelszívó és a helyiség levegőjétől függő készülék egyidejű és egy helyiségben való használata vagy összekapcsolt szellőzés esetén a legnagyobb körültekintéssel kell eljárni.
A helyiség levegőjétől függő készülékek az égéshez szükséges levegőt a lakótérből nyerik, és az égésterméket egy égéstermék elvezető rendszeren (pl. kémény) keresztül vezetik ki a szabadba. Ezek lehetnek pl. gáz-, olaj-, vagy szénüzemű fűtőberendezések, átfolyós rendszerű vízmelegítők, vízmelegítők, főzőlapok vagy sütők.
A páraelszívó a konyha és a szomszédos helyiségek levegőjét használja fel. Ez a következő üzemmódokra vonatkozik:
– elszívó üzemmód,
– keringtetéses üzemmód a helyiségen kívül elhelyezett átalakító dobozzal.

Elegendő bevezetett levegő hiányában alulnyomás alakul ki. A készülék túl kevés égési levegőt kap. Az égés így korlátozott.
A kéményből vagy a szellőzőaknából mérgező gázok juthatnak a lakóhelyiségekbe.
Életveszély áll fenn.

A páraelszívó és a helyiség levegőjétől függő készülék egyidejű működtetése akkor veszélytelen, ha a helyiségben vagy a közös légtérben legfeljebb négy Pa (0,04 mbar) depresszió alakul ki, amely által a készülék gázainak visszaáramlása elkerülhető.
Ez úgy érhető el, ha a nem zárható nyílásokon, pl. ajtókon vagy ablakokon keresztül az égéshez szükséges levegő pótlódik. Itt arra kell ügyelni, hogy a beáramló nyílás keresztmetszete elegendő nagyságú legyen. Egy bevezető/kivezető fali doboz önmagában általában nem biztosítja az elegendő levegő ellátást.
A megítéléskor mindig a lakás teljes szellőzőrendszerét figyelembe kell venni. Ehhez kérjen tanácsot az illetékes kéményseprő szakembertől.
Ha a páraelszívót keringtetéses üzemmódban használja, amely a levegőt a lakótérbe vezeti vissza, a helyiség levegőjét használó készülék egyidejű üzemeltetése veszélytelen.

Szakszerű használat

▶ Nyílt láng esetén tűzveszély áll fenn!
Soha ne dolgozzon nyílt lánggal a páraelszívó alatt. Pl. a flambírozás vagy nyílt lánggal grillezés tehát tilos. A bekapcsolt páraelszívó beszívja a lángot a szűrőbe. A lerakódott konyhai zsír meggyulladhat.

▶ Gáztűzhelyen történő főzés közben az erős hőhatás károsíthatja a páraelszívót.

- Soha ne hagyja főzőedény nélkül égve a gáztűzhelyet. Akkor is kapcsolja ki a gáztűzhelyet, ha csak kis időre veszi le a főzőedényt.
- Válasszon olyan főzőedényt, amelynek mérete megfelelő a tűzhelyhez.
- Úgy szabályozza a lángot, hogy semmi esetre se csapjon ki a főzőedény alól.
- Kerülje el a főzőedény túlzott felmelegítését (pl. Wokkal való főzésnél).

▶ A kondenzvíz korrózióhoz vezethet a páraelszívón.
Mindig kapcsolja be a páraelszívót, ha egy főzőhelyet is használ, hogy ne gyűlhessen össze kondenzvíz.

▶ A túlforrósodott olaj vagy zsír meggyulladhat és ezáltal a páraelszívó meggyulladhat.
Felügyelje a lábosokat, serpenyőket és fritőz sütőket, ha olajjal vagy zsírral dolgozik. Ezért az elektromos grillezést is állandó felügyelet alatt kell tartani.

▶ A zsír- és szennyeződés-lerakódások befolyásolják a páraelszívó működését.
Soha ne használja a páraelszívót zsírszűrő nélkül, hogy a gőz megtisztítása biztosított legyen.

▶ Ügyeljen arra, hogy a páraelszívó a főzés alatt a felszálló hő miatt felmelegedhet.
A burkolatot és a zsírszűrőket csak akkor érintse meg, ha a páraelszívó lehűlt.

Szakszerű beszerelés

▶ A konyhai készülékkel kapcsolatosan vegye figyelembe a gyártó előírásait arra vonatkozóan, hogy üzemeltethető-e páraelszívóval együtt.

▶ Szilárd tüzelőanyagú készülékek fölé nem szabad a páraelszívót szerelni.

▶ Ha a tűzhely és a páraelszívó közötti távolság túl kicsi, ez a páraelszívó károsodásához vezethet.
Amennyiben a tűzhely gyártója nem írt elő nagyobb biztonsági távolságokat, a tűzhely és a páraelszívó alsó széle között a „Beszerelés“ fejezetben megadott távolságokat kell figyelembe venni.
Ha különböző tűzhelyeket üzemeltet a páraelszívó alatt, amelyekhez különböző biztonsági távolságok érvényesek, akkor a legnagyobb megadott biztonsági távolságot kell figyelembe venni.

▶ A páraelszívó falra történő rögzítéséhez lásd a „Beszerelés“ című fejezetben foglaltakat.

▶ Az alkatrészeknek éles szélei lehetnek, melyek sérüléseket okozhatnak.
A szerelés során viseljen vágásbiztos kesztyűt.

▶ Az elszívócső kialakításához csak nem gyúlékony anyagból készült csöveket és tömlőket szabad alkalmazni. Ezek szaküzletekben vagy az Ügyfélszolgálatnál kaphatók.

▶ Az elhasznált levegőt nem szabad használt füst- vagy kipufogógázkéménybe, illetve olyan kürtőbe vezetni, amely tűzrakó helyek felállítására szolgáló helyiségek szellőztetésére szolgál.

▶ Ha az elhasznált levegőt egy nem használt füst- vagy gázkéménybe kellene vezetni, akkor vegye figyelembe a hatósági előírásokat.

Tisztítás és ápolás

▶ Tűzveszély áll fenn, ha a tisztítást nem az ebben a használati utasításban megadottak szerint végzik.

▶ Egy gőztisztító készülék gőze az áramvezető alkatrészekre juthat és rövidzárlatot okozhat.
A páraelszívó tisztításához soha ne használjon gőztisztító készüléket.

Tartozékok és pótalkatrészek

▶ Javasoljuk, hogy eredeti Miele tartozékokat használjon. Más alkatrészek fel- vagy beszerelése esetén a garanciára, jótállásra és/vagy termékfelelősségre vonatkozó igények érvényüket veszíthetik.

▶ Javasoljuk, hogy a meghibásodott alkatrészeket eredeti pótalkatrészekre cserélje ki. Az eredeti pótalkatrészek előírásszerű beszerelése esetén a Miele garantálja, hogy a biztonsági követelmények maradéktalanul teljesülnek, és a garanciális igények változatlanul megmaradnak.

▶ A Miele eredeti pótalkatrészek rendelhetőségét páraelszívója sorozatgyártásának befejezését követően legfeljebb 15 évig, de legalább tíz évig garantáljuk.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás a kezelést szolgálja, és megvédi a készüléket a szállítási sérülésektől.

A csomagolásnak az anyagkörforgásba való visszavezetése nyersanyagot takarít meg. Használja az újrafelhasználható anyagok anyagspecifikus gyűjtőhelyeit, és vegye igénybe az anyagspecifikus visszajuttatási lehetőségeket. A szállítási csomagolást a Miele szakkereskedő visszaveszi.

A régi készülék ártalmatlanítása

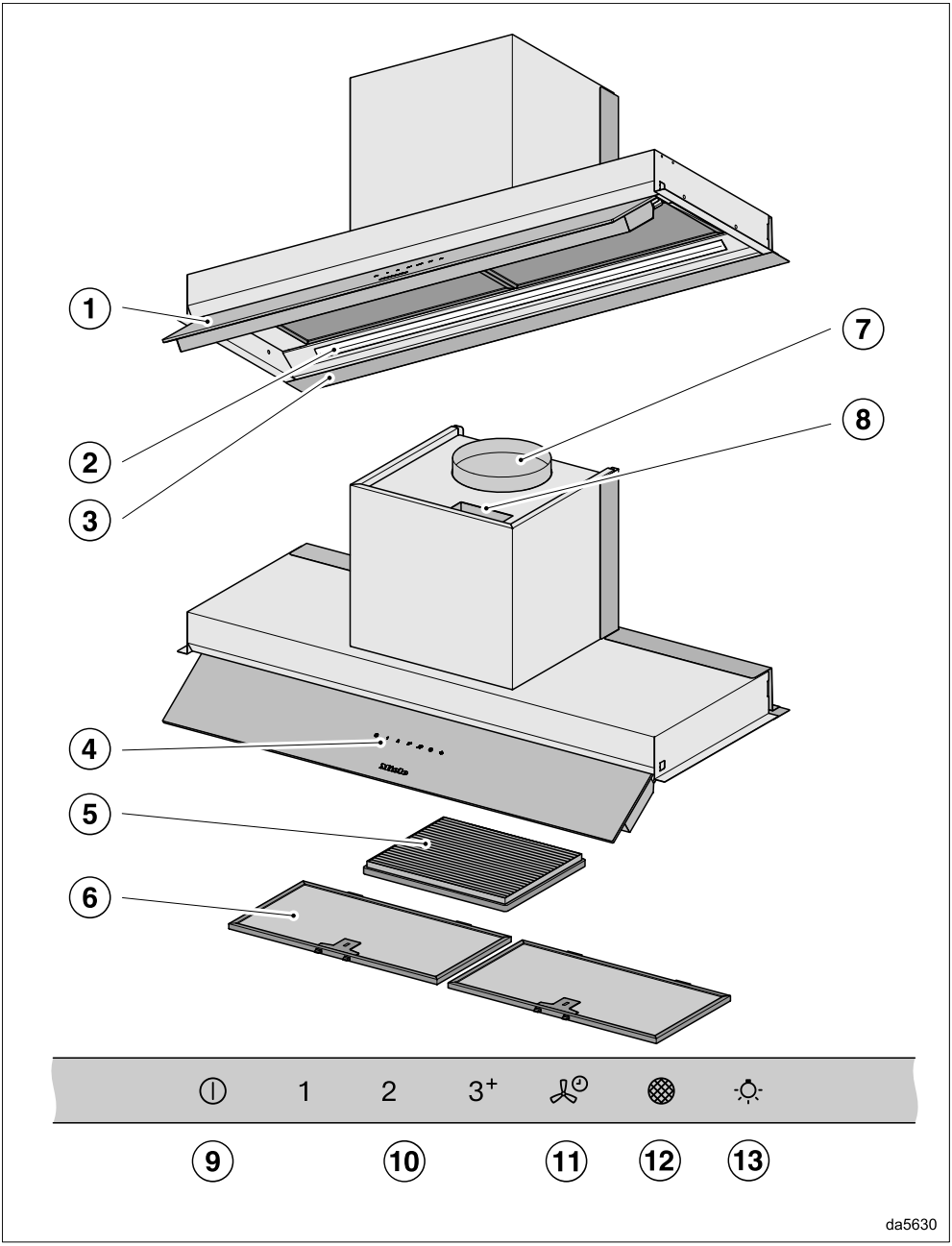
Az elektromos és elektronikus készülékek számos értékes anyagot tartalmaznak. Ugyanakkor tartalmaznak olyan anyagokat, elegyeket és alkatrészeket is, amelyek működésükhöz és biztonságosságukhoz voltak szükségesek. A háztartási szemétbe kerülve, illetve nem szakszerű kezelés esetén ezek veszélyeztethetik az emberi egészséget és károsíthatják a környezetet. Ezért régi készülékét semmi esetre se dobja a háztartási szemétbe.



Helyette az önkormányzatoknál, a kereskedőknél vagy a Mielénél hivatalosan kijelölt, az elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadására és hasznosítására szolgáló gyűjtő- és visszavételi helyeket használja. Az esetlegesen az ártalmatlanítani kívánt régi készüléken maradt személyes adatok törléséért törvényileg ön felel. Önnek törvényi kötelessége, hogy a készülék által nem szorosan körülzárt, roncsolás nélkül kivehető elhasznált elemeket és akkumulátorokat, valamint lámpákat roncsolás nélkül vegye ki. Vigye el ezeket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen leadhatja őket. Gondoskodjon arról, hogy a régi készülékét az elszállításig gyermekek elől biztosan elzárt helyen tárolják.

Áttekintés

Páraelszívó áttekintése



① Terelőlap, kihajtható

② Főzőlap-megvilágítás

③ Távtartóléc

④ Kezelőelemek

⑤ Szénszűrő
Utólag vásárolható tartozék keringtetéses üzemmódhoz

⑥ Zsírszűrő

⑦ Elszívócsonk

⑧ Hálózati csatlakozás

⑨ Gomb a ventilátor be- és kikapcsolásához

⑩ A ventilátor teljesítményét beállító gombok

⑪ A késleltetett leállítás funkció gombja

⑫ A zsírszűrő üzemóra-számlálójának érintőgombja

⑬ Gomb a főzőhely-megvilágítás be-/kikapcsolásához és fényerőszabályzásához

Tartozékok

Zsírszűrő

Az újrahasználható fém zsírszűrő felfogja a konyhai gőz szilárd alkotórészeit (zsír, por, stb.) és így megakadályozza a páraelszívó elszennyeződését.

⚠ Tűzveszély
Egy túlzsírosodott zsírszűrő gyúlékony.
A zsírszűrőt rendszeres időközönként tisztítsa meg!

Az erősen szennyezett zsírszűrő csökkenti a szívóteljesítményt, és a páraelszívó és a konyha erősebb elszennyeződéséhez vezet.

Szagszűrő

Keringtetéses üzemmód esetén a zsírszűrőhöz egy szagszűrőt is be kell helyezni. Ez főzéskor megköti a szagokat.

A szagszűrő utólag megvásárolható tartozék.

Főzőlap-megvilágítás

A főzőlap-megvilágítást a ventilátortól függetlenül be- és kikapcsolhatja, valamint a fényerőt is szabályozhatja.

A be- és kikapcsolás a terelőlap lehajtott állapotában is lehetséges (Tap2Light).

A színhőmérsékletet a konyhai világításához igazíthatja.

Funkciók

Elszívó üzem



dai0494a

Az elszívott levegőt a zsírszűrő tisztítja, majd az épületből kivezetésre kerül.

Keringető üzemmód

(csak - megvásárolható tartozékként - átépítő készlettel és szagszűrővel, lásd „Műszaki adatok“)



dai0494b

A beszívott levegőt a zsírszűrő és kiegészítőleg egy szagszűrő tisztítja meg. A levegő végül visszakerül a konyhába.

A konyha szellőzése

A páraelszívó használatakor gondoskodjon a konyha megfelelő szellőzéséről.

Elszívó üzemmódban a beáramló levegő javítja a páraelszívó hatásfokát.

Keringtetéses üzemmódban a főzés során keletkező nedvesség a konyhában marad. A szellőzés segít a nedvesség elvezetésében.

A ventilátor teljesítményfokozatai

Az enyhétől az erős pára-, szag- vagy hőképződés esetére az **1.**–**3.** teljesítményfokozat áll rendelkezésre.

A pára-, szag- vagy hőképződés fokozódása esetén növelje a teljesítményfokozatot.

Átmeneti nagyon erős pára-, szag- vagy hőképződés esetén, pl. elősütésnél rendelkezésre áll a Booster fokozat **3⁺**. A Booster fokozat hét perc elteltével automatikusan visszakapcsol.

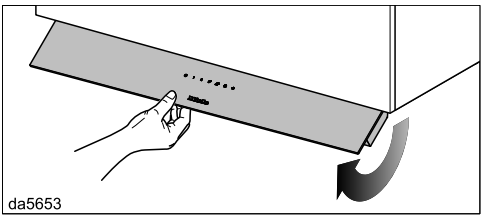
Üzemóra-számláló

A páraelszívó tárolja működésének idejét.

100 üzemóra elteltével működés közben ismétlődő hangjelzés hallatszik. Ha kikapcsolja a páraelszívót, a Be/Ki ⏻ gomb villog.

A zsírszűrőket meg kell tisztítani.

A ventilátor bekapcsolása



- Hajtsa ki a terelőlapot.

A ventilátor a **2.** fokozatra kapcsol.

- A terelőlap kihajtott állapotában a ⏻ gombbal be- és kikapcsolhatja a ventilátort.

A teljesítményfokozat kiválasztása

- Az **1**–**3** gombokkal válassza ki a kívánt teljesítményfokozatot.

Booster fokozat kiválasztása

- Ha a **3.** fokozatban újra megérinti a gombot, akkor a Booster fokozat lesz kiválasztva.

Villog a **3⁺**.

A Booster fokozat hét perc elteltével visszavált a **3.** fokozatra.

Az utánfutási idő kiválasztása

- A főzés után bekapcsolt ventilátornál érintse meg a késleltetett leállítás gombot.

Villog a(z) .

A ventilátor 10 perc után kikapcsol.

- Ha az Utánfutás gombot az utánfutás közben újra megérinti, a ventilátor továbbra is bekapcsolva marad.

A ventilátor kikapcsolása

- Hajtsa be a terelőlapot, vagy kapcsolja ki a ventilátort a Be/Ki ⏻ gombbal.

A főzőlap-megvilágítás bekapcsolása

- Hajtsa ki a terelőlapot.

A főzőlap-megvilágítás maximális fényerőre kapcsol.

- A terelőlap kihajtott állapotában a gombbal be- és kikapcsolhatja a főzőlap-megvilágítást.

A főzőlap-megvilágítás fényerő-szabályozása

- Bekapcsolt világítás esetén tartsa nyomva a világítás gombot.

A fényerő csökken, amíg a gombot el nem engedi.

- Ismét tartsa nyomva a világítás gombot.

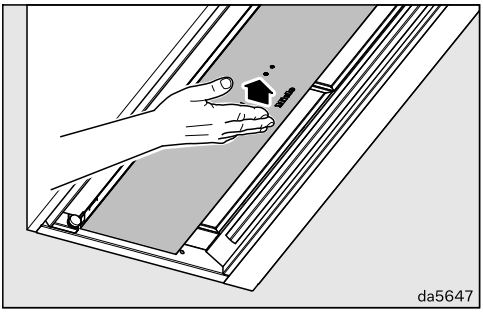
A fényerő nő, amíg a gombot el nem engedi.

A főzőlap-megvilágítás kikapcsolása

- Hajtsa be a terelőlapot, vagy nyomja meg a Világítás gombot.

Tap2Light

A főzőlap-megvilágítást akkor is be- és kikapcsolhatja, ha a terelőlap le van hajtva.



- A főzőlap-megvilágítás be- és kikapcsolásához érintse meg a terelőlapot alulról, a kezelőelemek területén. Nem szükséges kifejezetten a főzőlap-megvilágítás érintőgombját megérinteni.

Beállítások személyre szabása

A főzőlap-megvilágítás színhőmérsékletének módosítása

- Kapcsolja be a főzőlap-megvilágítást.
- Tartsa nyomva egyszerre az **1** gombot és a Világítás gombot is.

Az árnyalat egyre hidegebb lesz, amíg el nem engedi a gombokat.

- Tartsa nyomva egyszerre a **2** gombot és a Világítás gombot is.

Az árnyalat egyre melegebb lesz, amíg el nem engedi a gombokat.

A beállítások a készülék újraindítását követően is megmaradnak.

A következő intézkedések segítenek a takarékos üzemeltetésben:

- Gondoskodjon a főzéskor a konyha jó szellőztetéséről. Ha elszívó üzemben nem elegendő levegő áramlik be, a páraelszívó nem működik hatékonyan és megnövekedett üzemelési zaj keletkezik.
- Főzzön a lehető legalacsonyabb főzési fokozaton. A kevés főzési pára a páraelszívónál alacsony teljesítményfokozatot és ezáltal kevesebb energiafogyasztást jelent.
- Ellenőrizze a páraelszívón a kiválasztott teljesítményfokozatot. Legtöbbször elegendő az alacsonyabb teljesítményfokozat. A booster fokozatot csak akkor használja, ha az valóban szükséges.
- Erős főzési pára esetén kapcsoljon időben nagy üzemi fokozatra. Ez hatékonyabb, mint a páraelszívó hosszú működése által megkísérelni a már a konyhában eloszlott főzési pára semlegesítését.
- Ügyeljen arra, hogy a páraelszívót a főzés után ismét kikapcsolja.
- Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a szűrőt rendszeres időközönként. Az erősen szennyezett szűrők csökkentik a teljesítményt, megnövelik a tűzveszélyt és higiéniai kockázatot jelentenek.

⚠ Minden karbantartás és ápolás előtt a páraelszívót válassza le a villamos hálózatról (lásd a „Biztonsági utasítások és karbantartás“ fejezetet).

A készülékház tisztítása

- Az összes felületet és kezelőelemet szivacskendővel, kézi mosogatószerrel és meleg vízzel tisztítsa.
- Vegye ki a zsírszűrőt, és tisztítsa meg a ház hozzáférhető részeit is a lerakódott zsírtól. Így megelőzi a tűzveszélyt.
- Utána puha kendővel törölje szárazra a felületeket.
- Az üveg felületeket ezenkívül kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítóval is tisztíthatja.

Tudnivalók a ház tisztításához

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a felületeket.
Ne használja a következő tisztítószereket:

- szóda-, sav-, klorid- vagy oldószertartalmú tisztítószerek
- maró hatású tisztítószerek, pl. súrolópor, súrolófolyadék, súrolószivacsok vagy használt szivacsok, amelyek súroló hatású anyagok maradványait tartalmazzák

Zsírszűrő

A zsírszűrő tisztítási intervalluma

A zsírszűrőt legkésőbb 3-4 hetente tisztítsa meg. Az összegyűlt zsír hosszabb idő elteltével megkeményedik és megnehezíti a tisztítást.

A zsírszűrő üzemóra-számlálója

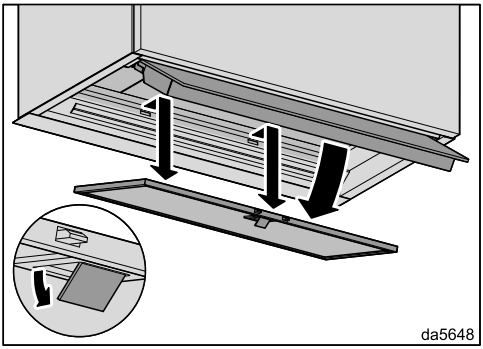
100 üzemóra elteltével működés közben ismétlődő hangjelzés hallatszik. Ha kikapcsolja a páraelszívót, a Be/Ki ⏻ gomb villog.

A zsírszűrőket meg kell tisztítani.

A zsírszűrő kivétele

⚠ A kieső szűrő a szűrő és a főzőlap sérüléséhez vezethet.
Szerelés közben biztos kézzel tartsa a szűrőt.

- Hajtsa ki a terelőlapot.
- Kapcsolja ki a ventilátort a Be/Ki ⏻ gombbal



- Nyissa ki a zsírszűrő reteszelését, és fordítsa kb. 45°-kal lefelé. Akassza ki a zsírszűrőt és vegye ki.

A zsírszűrő kézi tisztítása

- A zsírszűrőt egy mosogatókefével, enyhe kézi mosogatószeres meleg vízzel tisztítsa meg. Ne használjon koncentrált kézi mosogatószert.
- Tisztítás után a szárításhoz helyezze a zsírszűrőt egy nedvszívó alátétre.

Tudnivalók a kézi tisztításhoz

A nem megfelelő tisztítószer rendszeres alkalmazása a szűrő felületének károsodását okozhatja.
Ne használja a következő tisztítószereket:

- vízkőoldó tisztítószereket
- súrolóport vagy folyékony súrolószert
- maró hatású univerzális tisztítószert és zsíroldó spray-ket
- sütőtisztító spray-t

A zsírszűrők tisztítása mosogatógépben

- A zsírszűrőt lehetőség szerint függőlegesen vagy döntve helyezze az alsó kosárba. Ügyeljen arra, hogy a mosogatókar szabadon tudjon mozogni.
- A háztartásban általánosan alkalmazott tisztítószert használjon.
- Maximum 65 °C hőmérsékleten működő programot válasszon.

Tudnivalók a mosogatógépben való tisztításhoz

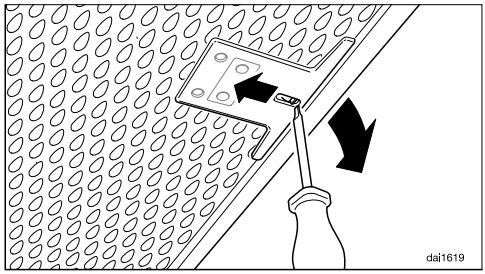
A túl magas hőmérséklet miatt a zsírszűrők használhatatlanná válhatnak, pl. eldeformálódhatnak. Olyan programot válasszon, ami nem lépi túl az ajánlott hőmérsékletet.

Vegye figyelembe a mosogatógép használati útmutatójának utasításait is.

A tisztítószertől függően előfordulhat a szűrők belső felületének maradandó elszíneződése. Ennek nincs hatása a zsírszűrők funkciójára.

A zsírszűrő behelyezése

- Helyezze be a zsírszűrőket. A zsírszűrők behelyezésénél ügyeljen arra, hogy a reteszelés kifelé álljon.



- Ha fordítva helyezte be a zsírszűrőket, a reteszelést a kivágásokon keresztül egy kis méretű csavarhúzó segítségével kireteszelheti.

A zsírszűrő üzemóra-számlálójának visszaállítása

Tisztítás után az üzemóra-számlálót vissza kell állítani.

- A ventilátor kikapcsolt állapotában nyomja meg az Üzemórák ⊛ gombot.

Megerősítésként egy három másodpercig tartó hangjelzés hallható.

A zsírszűrő cseréje

A rendszeres használat és tisztítás miatt elzáródhatnak a szűrőfelületek, pl. törékennyé válhatnak.

Ha sérülést észlel, cserélje ki a zsírszűrőket.

A zsírszűrőket beszerezheti a Miele Ügyfélszolgálatánál (lásd a jelen használati útmutató végén) vagy a Miele szakkereskedőnél.

Szagszűrő

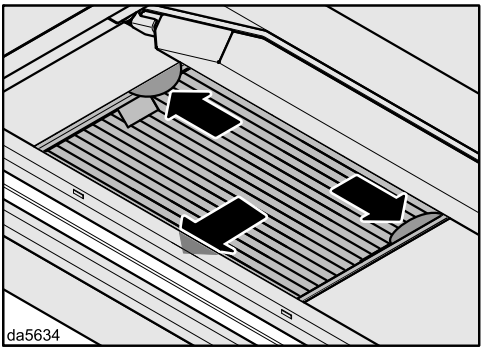
A szagszűrő csereintervalluma

Mindig akkor cserélje ki a szagszűrőt, ha a szagokat már nem köti meg megfelelően.

Javasoljuk, hogy a szagszűrőt legkésőbb hat havonta cserélje.

A szagszűrő behelyezése/cseréje

- Vegye ki a zsírszűrőket a páraelszívóból.
- Távolítsa el a szagszűrőt a csomagolásból.



- A szagszűrőt nyomja be a keretbe.
- Helyezze vissza a zsírszűrőket.

A szagszűrő ártalmatlanítása

- A használt szagszűrőket a háztartási szemétbe dobhatja.

A beszerelés előtt

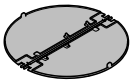
⚠ Beszerelés előtt vegye figyelembe a jelen fejezetben és a „Biztonsági útmutatások és figyelmeztetések“ című fejezetben foglalt információkat is.

A páraelszívót a felső szekrényekbe, páraelszívó kürtőkbe, étkezőkbe vagy főzőszigetekbe történő beszerelésre tervezték.

- A beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a készülék felső része a beépítés után hozzáférhető lesz-e.

Ha nem így lenne, akkor a beépítés **előtt** szerelje be az elszívó csövet, és készítse elő a hálózati csatlakoztatást.

Beszereléshez szükséges anyagok



11780500

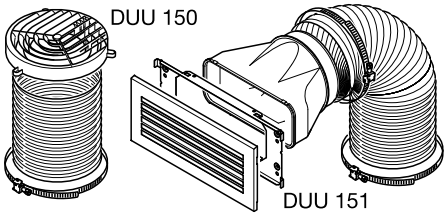
Egy visszacsapó szelep
a motoregység kifúvó csonkjába való beépítéshez (keringtetéses üzemmódnál nincs).



04932511

3,5 x 16 mm-es csavar a páraelszívó rögzítéséhez

A mellékelt csavarokkal fából készült, legalább 16 mm vastag, masszív fa szekrénypadlóra lehet rögzíteni a készüléket. Ügyeljen arra, hogy a szekrénypadló megfelelő és tartós teherbírású legyen.



DUU 150 151

Átépítő készlet keringtetéses üzemmódhoz
Fordítókönyököt, csövet és csőbilincseket tartalmaz (nem része a szállítási csomagnak, vásárolható tartozék, lásd a „Műszaki adatok“ részt).

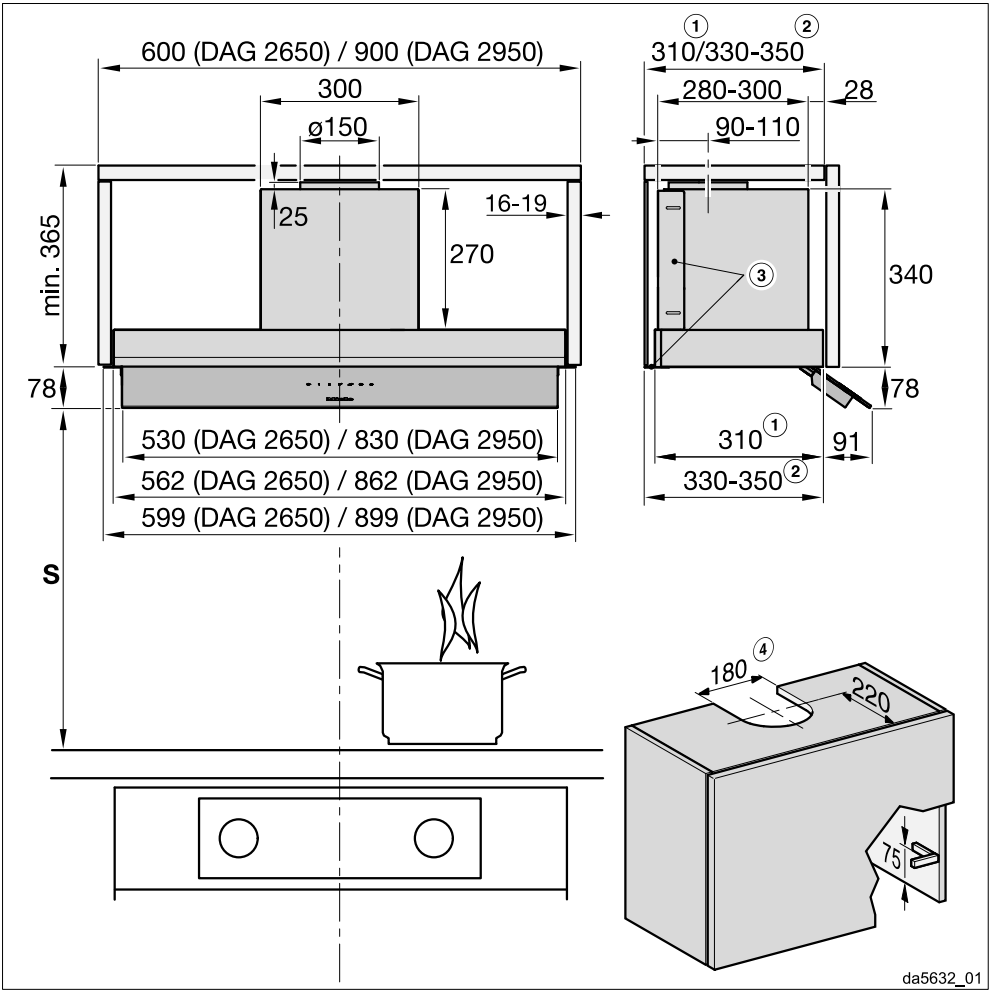


MpBooklet

Szerelési terv
Az egyes szerelési lépéseket a szerelési terv írja le.

Telepítés

Készülékméretek



A rajz nem méretarányos

① Szerelés távtartó nélkül

② Szerelés távtartóval

③ Távtartóléc

④ Elszívó üzemmód vagy keringtetés DUU 150 átépítő készlettel

A főzőhely és a páraelszívó közötti távolság (S)

A főzőkészülék és a páraelszívó alsó széle közötti távolság megválasztásánál vegye figyelembe a főzőeszköz gyártójának adatait.
Ha ott nagyobb távolságok nincsenek megadva, akkor legalább a következő biztonsági távolságokat kell betartani.
Ehhez vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések“ fejezetet is.

Főzőeszköz	Távolság (S) legalább
Elektromos tűzhely	450 mm
Villamos grill, fritőz (villamos)	650 mm
Több égős gáztűzhely ≤ 12,6 kW összteljesítmény, az égők egyike sem > 4,5 kW	650 mm
Több égős gáztűzhely > 12,6 kW és ≤ 21,6 kW összteljesítmény, az égők egyike sem > 4,8 kW	760 mm
Több égős gáztűzhely > 21,6 kW összteljesítmény, vagy az égők egyike > 4,8 kW.	nem lehetséges
Egyégős gáztűzhely ≤ 6 kW teljesítmény	650 mm
Egyégős gáztűzhely > 6 kW és ≤ 8,1 kW teljesítmény	760 mm
Egyégős gáztűzhely > 8,1 kW teljesítmény	nem lehetséges

Szerelési útmutatások

- Vegye figyelembe, hogy a gőz a tűzhelytől mért egyre nagyobb távolsággal egyre nehezebben fogható fel.
- A gőz optimális felfogásához ügyelni kell arra, hogy a páraelszívót a főzőlap fölé, középre kell felszerelni, nem oldalra vagy hátra.
- A felszerelési helynek problémamentesen megközelíthetőnek kell lennie. A páraelszívónak egy esetlegesen előforduló javításnál is akadálytalanul elérhetőnek és leszerelhetőnek kell lennie. Vegye ezt figyelembe pl. szekrények, polcok, fedelek vagy dekorációs elemek elhelyezésekor a páraelszívó környezetében.

Elszívócső

⚠ A páraelszívó és a helyiség levegőjét használó tűzhely egyidejű üzeménél fennáll adott körülmények között a mérgezésveszély!
Feltétlenül vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások és figyelmeztetések” fejezetet.
Kétség esetén a veszélytelen üzemet az illetékes kerületi kéményseprő által is ellenőriztesse.

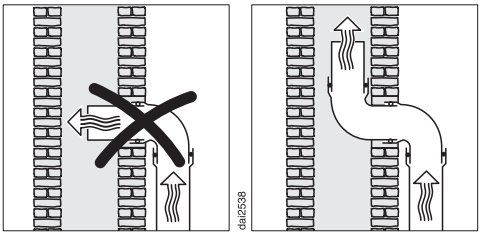
Elszívócsőként csak sima csöveket vagy nem gyúlékony anyagból készült rugalmas elszívótömlőket használjon.

A lehető legnagyobb teljesítmény és a csekély áramlási zajok érdekében a következőkre ügyeljen:

- Az elszívócső átmérője nem lehet kisebb, mint az elszívócsonk keresztmetszete (lásd „A készülék méretei“ című fejezetet). Ez különösen lapos csatornák használatakor igaz.
- Az elszívócsőnek a lehető leginkább rövidnek és egyenesnek kell lennie.
- Csak nagy sugarú íveket alkalmazzon.
- Az elszívócső nem törhet meg vagy nyomódhat össze.
- Ügyeljen arra, hogy minden csatlakozás erős és tömített legyen.
- Amennyiben az elszívócső zsalukkal van felszerelve, a páraelszívó bekapcsolásakor a zsalukat ki kell nyitni.

Vegye figyelembe, hogy a levegőáramlás útjában álló akadályok csökkentik a teljesítményt, és növelik az üzemi zajszintet.

Elszívókémény



Ha az elszívott levegőt egy elszívókéménybe vezetik, akkor a bevezetőcsonkot az áramlási irányba kell irányítani.

Amennyiben az elszívókéményt több szellőztető berendezés használja, a szellőzőkéménynek megfelelően nagy átmérőjűnek kell lennie.

Visszacsapószelep

■ Használjon visszacsapószelepet az elszívórendszerben.

A visszacsapószelep gondoskodik arról, hogy kikapcsolt páraelszívónál ne jöjjön létre akaratlan légcsere a helyiség és a külső levegő között.

Ha az elszívott levegőt a szabadba vezetik, ajánljuk egy Miele fali doboz vagy Miele tetőátvezetés beszerelését (utólag vásárolható tartozék). Ezekben beépített visszacsapószelep található.

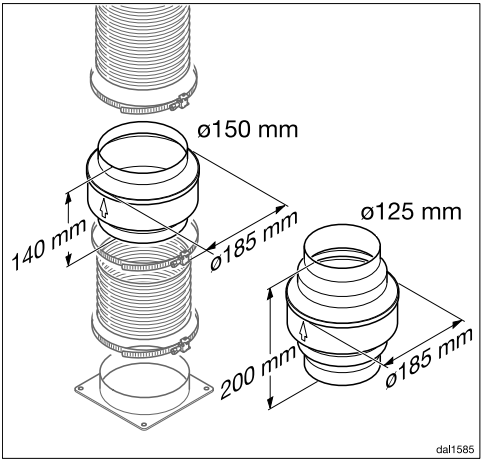
Arra az esetre, ha elszívórendszere nem rendelkezik visszacsapószeleppel, a páraelszívóhoz mellékeltünk egyet.

A visszacsapószelepet a ventilátor kifúvó csonkjába kell helyezni.

Kondenzvíz

Ha az elszívócsövet pl. hideg levegőjű helyiségeken vagy padláson vezeti keresztül, akkor a hőmérséklet-különbségek miatt kondenzvíz képződhet az elszívócsőben. A hőmérséklet-különbségek csökkentése érdekében szigetelje az elszívócsövet.

Ha az elszívócsövet vízszintesen vezetik el, akkor a csőnek méterenként legalább 1 cm lejtést kell adni. Ezzel elkerüli, hogy a kondenzvíz a páraelszívóba tudjon folyni.



Az elszívócső szigetelése mellett kondenzvízgyűjtő beépítését javasoljuk, amely összegyűjti és elpárologtatja a kondenzvizet.

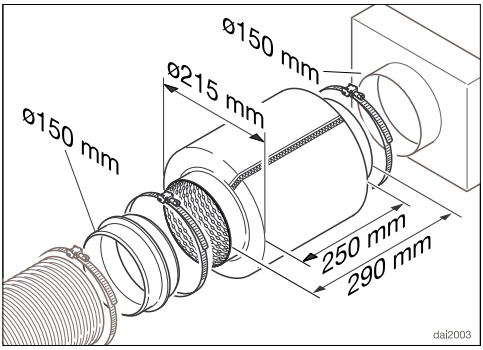
A kondenzvízgyűjtők utólagos tartozékként érhetők el a 125 mm vagy 150 mm átmérőjű elszívócsövekhez.

A kondenzvízgyűjtőt függőlegesen és a lehető legközelebb kell a páraelszívó kifúvócsonkja fölé szerelni. A házon lévő nyíl jelöli a kifúvási irányt.

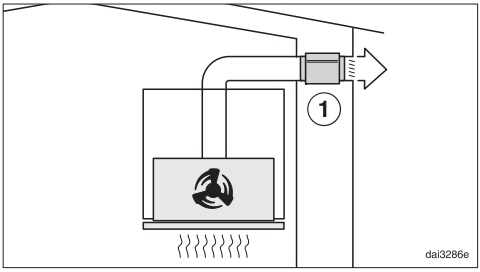
A kondenzvíz-mentesítő alkalmazása csak akkor lehetséges, ha a távozó levegő a páraelszívóból felfelé van vezetve.

A Miele nem vállal szavatosságot a nem megfelelő elszívócső által okozott működési hiányosságokért és károkért.

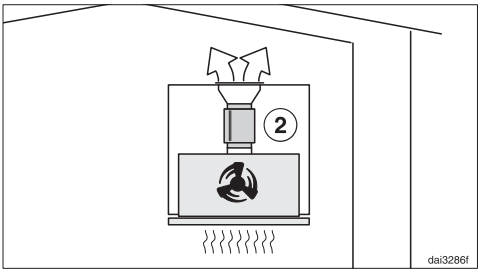
Hangtompító



A zajszint további csökkentése érdekében az elszívócsőbe hangtompító szerelhető (utólag megvásárolható tartozék).



Elszívó üzemmódban a hangtompító csillapítja a ventilátor kiszűrődő zaját, valamint az elszívócsövön át a konyhába beszűrődő külső zajokat (pl. az utca zaját). Ehhez a hangtompítót a lehető legközelebb kell elhelyezni a távozó levegő kilépőnyílása ① elé.



Keringtetéses üzemmódban a hangtompítót a kifúvócsonk és a kifúvórács közé kell helyezni ②. Ellenőrizze a telepítési helyet.

Elektromos csatlakoztatás

A páraelszívót alapkivitelben egy védőérintkezős aljzathoz „csatlakoztatásra készen“ gyártjuk.

Ha a csatlakozóaljzat nem szabadon hozzáférhető vagy fix csatlakozáshoz szánt, akkor gondoskodjon arról, hogy hálózati oldalról minden pólusnál legyen megszakító berendezés.

⚠ A túlmelegedés tüzet okozhat.
A páraelszívó elosztókon vagy hosszabbító kábeleken keresztüli üzemeltetése a csatlakozókábel túlterheltségéhez vezethet.
Biztonsági okokból ne használjon elosztókat és hosszabbító kábeleket.

Az elektromos hálózatnak a VDE 0100 szerinti kialakításúnak kell lennie.

Biztonsági okokból az otthoni hálózatban a páraelszívó elektromos csatlakoztatására szolgáló körön ⏦ típusú hibaáram-védőkapcsoló (RCD) használatát javasoljuk.

Sérült csatlakozókábelt csak ugyanolyan típusú speciális csatlakozókábellel szabad helyettesíteni (a Miele Ügyfélszolgálatán kapható). Biztonsági okokból a cserét csak a Miele Ügyfélszolgálata vagy egy megfelelően képzett szakember végezheti el.

A névleges teljesítményfelvételről és a megfelelő biztosítékról ez a használati útmutató vagy a típustábla ad felvilágosítást. Ezeket az adatokat vesse össze a helyszíni elektromos csatlakozás paramétereivel.
Kétség esetén kérdezzen meg egy elektrotechnikai szakembert.

Lehetséges az önálló vagy a hálózattal nem szinkronban álló energiaellátó rendszer időszakos vagy folyamatos üzemeltetése (például szigethálózatok, biztonsági tartalékrendszerek). Az üzemeltetés feltétele, hogy az energiaellátó rendszer megfeleljen az EN 50160 vagy hasonló szabvány előírásainak. A házi elosztórendszerrel és ezzel a Miele termékkel kapcsolatban előirányzott óvintézkedéseket a működést és a működési módot tekintve sziget üzemben vagy a hálózattal nem szinkronban álló üzem esetén is biztosítani kell, illetve azonos intézkedésekkel kell helyettesíteni a telepítésnél. Mint például a VDE-AR-E 2510-2 aktuális kiadványában leírtak szerint.

A www.miele.hu/service weboldalon tájékozódhat a hibák önálló elhárításának módjáról és a Miele alkatrészekről.

Kapcsolatfelvétel üzemzavarok esetén

Az olyan meghibásodások esetén, amelyet saját maga nem tud elhárítani, kérjük értesítse pl. a Miele szakkereskedőjét vagy a Miele Ügyfélszolgálatát.

A Miele Ügyfélszolgálatához az interneten a www.miele.hu/service oldalon foglalhat időpontot.

A Miele Ügyfélszolgálatának elérhetőségeit ennek a dokumentumnak a végén találja.

Az ügyfélszolgálatnak adja meg a készüléke modellazonosítóját és gyártási számát (Fabr./SN/Nr.). Mindkét adatot az adattáblán találja meg.

A típustábla elhelyezkedése

Az adattáblát megtalálja, ha kiveszi a zsírszűrőt.

Garancia

További információkat a mellékelt garancia feltételekben talál.

Műszaki adatok

Ventilátormotor	265 W
Főzőhely-megvilágítás	
DAG 2650	4,8 W
DAG 2950	7,1 W
Teljes teljesítményigény	
DAG 2650	270 W
DAG 2950	272 W
Hálózati feszültség, frekvencia	AC 230 V, 50 Hz
Biztosíték	10 A
A csatlakozókábel hossza	1,5 m
Súly	
DAG 2650	11,2 kg
DAG 2950	14,3 kg

Utólag vásárolható tartozék keringtetéses üzemmódhoz

DUU 150 vagy DUU 151 átépítő készlet és DKF 11-P szagszűrő készlet

Adatlap háztartási páraelszívóhoz

(EU) Nr. 65/2014 delegált és (EU) Nr. 66/2014 rendelkezés szerint

MIELE	
Modell neve/-megjelölése	DAG 2650
Éves energiafogyasztás (AEC_{hood})	53,7 kWh/év
Energiahatékonysági osztály	A
Energiahatékonysági index (EEI_{hood})	52,7
Folyadékdinamikai hatékonyság (FDE_{hood})	30,6
Folyadékdinamikai hatékonysági osztály	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A
Megvilágítási hatékonyság (LE_{hood})	41,7 lx/W
Megvilágítási hatékonysági osztály	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A
Zsírmegkötési fok	88,1%
Zsírmegkötési fok osztálya	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	B
A legjobb hatékonyságnál mért légmennyiség.	375,8 m^3/h
Légáram (min. sebesség)	241 m^3/h
Légáram (max. sebesség)	426 m^3/h
Légáram (intenzív- vagy gyors fokozat)	718 m^3/h
Max. légáramlás (Q_{max})	718,0 m^3/h
A legjobb hatékonyságnál mért légnyomás.	448 Pa
A-értékelésű zajkibocsátás (min. sebesség)	48 dB
A-értékelésű zajkibocsátás (max. sebesség)	60 dB
A-értékelésű zajkibocsátás (intenzív- vagy gyors fokozat)	72 dB
A legjobb hatékonyságnál mért elektromos fogyasztás.	152,7 W
Teljesítmény felvétel készenléti állapotban (P_s)	0,31 W
Megvilágítási rendszer névleges teljesítménye	4,8 W
Megvilágító rendszer átlagos megvilágítási erőssége a főzőfelületen.	200 lx
Időhosszabbítási faktor	0,9

Műszaki adatok

Adatlap háztartási páraelszívóhoz

(EU) Nr. 65/2014 delegált és (EU) Nr. 66/2014 rendelkezés szerint

MIELE	
Modell neve/-megjelölése	DAG 2950
Éves energiafogyasztás (AEC_{hood})	54,4 kWh/év
Energiahatékonysági osztály	A
Energiahatékonysági index (EEI_{hood})	53,5
Folyadékdinamikai hatékonyság (FDE_{hood})	31,3
Folyadékdinamikai hatékonysági osztály	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A
Megvilágítási hatékonyság (LE_{hood})	38,7 lx/W
Megvilágítási hatékonysági osztály	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	A
Zsírmegkötési fok	88,4%
Zsírmegkötési fok osztálya	
A-tól (legmagasabb hatékonyság) G-ig (legalacsonyabb hatékonyság)	B
A legjobb hatékonyságnál mért légmennyiség.	375,0 m^3/h
Légáram (min. sebesség)	250 m^3/h
Légáram (max. sebesség)	443 m^3/h
Légáram (intenzív- vagy gyors fokozat)	722 m^3/h
Max. légáramlás (Q_{max})	722,0 m^3/h
A legjobb hatékonyságnál mért légnyomás.	450 Pa
A-értékelésű zajkibocsátás (min. sebesség)	48 dB
A-értékelésű zajkibocsátás (max. sebesség)	61 dB
A-értékelésű zajkibocsátás (intenzív- vagy gyors fokozat)	72 dB
A legjobb hatékonyságnál mért elektromos fogyasztás.	149,8 W
Teljesítmény felvétel készenléti állapotban (P_s)	0,31 W
Megvilágítási rendszer névleges teljesítménye	7,1 W
Megvilágító rendszer átlagos megvilágítási erőssége a főzőfelületen.	275 lx
Időhosszabbítási faktor	0,9

Miele Kft.
H – 1027 Budapest
Bem József u. 1/B.
Tel: (06-1) 880-6400
E-mail: info@miele.hu
Internet: www.miele.hu

Gyártó:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Németország

Miele

DAG 2650, DAG 2950

hu-HU

M.-Nr. 13 197 530 / 00